

THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO QUY TRÌNH DÀNH CHO PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ CỦA HỌC SINH KHUYẾT TẬT (Tháng 6, 2022)

Các biện pháp bảo vệ theo quy trình sau đây áp dụng cho tất cả các học sinh khuyết tật đủ điều kiện, bao gồm các học sinh đủ điều kiện cần tiếp tục có trải nghiệm học tập ở trường công lập để tạo điều kiện thuận lợi cho quá trình chuyển tiếp và hòa nhập thành công vào cuộc sống của người trưởng thành cho đến hết 21 tuổi – trừ trường hợp sinh nhật lần thứ 22 của học sinh là một ngày trong năm học, khi đó học sinh sẽ đủ điều kiện nhận các dịch vụ này cho đến cuối năm học đó. Ngoài ra, kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, những trẻ đã nhận các dịch vụ can thiệp sớm trước sinh nhật lần thứ ba của mình và được nhận thấy đủ điều kiện tham gia Chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) cũng như có sinh nhật trong khoảng từ ngày 1 tháng 5 đến ngày 31 tháng 8 có thể tiếp tục nhận các dịch vụ can thiệp sớm cho tới khi bắt đầu năm học sau sinh nhật lần thứ ba của trẻ. Là phụ huynh/người giám hộ, quý vị có quyền chọn một tùy chọn mở rộng, sau đó đảo ngược quyết định và từ chối tùy chọn này vào một thời điểm về sau để con quý vị sẽ bắt đầu nhận các dịch vụ giáo dục mầm non sớm trước khi bắt đầu năm học.

Là phụ huynh/người giám hộ của học sinh hoặc học sinh thành niên khuyết tật đang được nhận hoặc có thể đủ điều kiện được nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, quý vị có các quyền được luật tiểu bang và liên bang bảo vệ. Phần B của Luật giáo dục người khuyết tật (IDEA), luật liên bang về giáo dục học sinh khuyết tật, yêu cầu các trường gửi cho phụ huynh của trẻ khuyết tật một thông báo giải thích đầy đủ về các biện pháp bảo vệ theo quy trình hiện có theo IDEA và các quy định của Bộ Giáo dục Hoa Kỳ. Các quyền quý vị được hưởng có trong tài liệu này. Bản giải thích đầy đủ về những quyền này có trong khu học chánh của con quý vị. Vui lòng xem kỹ tài liệu này và liên hệ với khu học chánh nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần giải thích rõ thêm về các dịch vụ dành cho con quý vị hoặc các biện pháp bảo vệ theo quy trình hiện có cho quý vị.

Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo quy trình của quý vị phải được cung cấp cho quý vị chỉ một lần mỗi năm. Tuy nhiên, bắt buộc gửi một bản sao khi có yêu cầu đánh giá ban đầu, khi nhận được đơn khiếu nại bằng văn bản đầu tiên hoặc đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng đầu tiên gửi đến Hội đồng Giáo dục Tiểu Bang Illinois (ISBE), khi có kỷ luật đuổi học dẫn đến thay đổi xếp lớp hoặc theo yêu cầu.

Thông tin thêm về các quyền của quý vị có trên trang web của ISBE trong tài liệu có tựa đề [Hướng dẫn dành cho phụ huynh](#).

THÔNG BÁO TRƯỚC BẢNG VĂN BẢN

Thông tin chung

Khu học chánh địa phương phải cung cấp cho quý vị một thông báo trước bằng văn bản (một số thông tin bằng văn bản):

- Khi khu học chánh đề xuất tiến hành hoặc thay đổi việc nhận diện, đánh giá, xếp lớp hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị; hoặc
- Khi khu học chánh từ chối tiến hành hoặc thay đổi việc nhận diện, đánh giá, xếp lớp hoặc cung cấp FAPE cho con quý vị; hoặc
- Một năm trước khi con quý vị đủ tuổi thành niên (18 tuổi). Tất cả các quyền giáo dục được chuyển giao từ phụ huynh/người giám hộ sang học sinh trừ khi có quyết định khác.

Bắt buộc gửi thông báo bằng văn bản ít nhất 10 ngày trước khi thực hiện hành động được đề xuất hoặc bị từ chối và phải bao gồm:

- 1) Mô tả hành động mà cơ quan này đề xuất hoặc từ chối;
- 2) Giải thích lý do tại sao cơ quan này đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động;

- 3) Mô tả từng thủ tục đánh giá, thẩm định, hồ sơ hoặc báo cáo mà cơ quan này đã sử dụng làm cơ sở cho hành động được đề xuất hoặc bị từ chối;
- 4) Lời khẳng định rằng phụ huynh của trẻ khuyết tật được bảo vệ bằng các biện pháp bảo vệ theo quy trình, và hướng dẫn cách lấy bản sao mô tả các biện pháp bảo vệ theo quy trình nếu thông báo này không phải là giấy giới thiệu đánh giá ban đầu;
- 5) Các nguồn cho phụ huynh liên hệ để được hỗ trợ hiểu những quy định của phần này;
- 6) Mô tả về các phương án khác mà nhóm IEP đã xem xét và lý do tại sao các phương án đó bị loại bỏ; và
- 7) Mô tả về các yếu tố khác liên quan đến việc đề xuất hoặc từ chối của cơ quan này.

Một cơ quan công quyền có thể sử dụng IEP như một phần của thông báo trước bằng văn bản miễn là (các) tài liệu quý vị nhận được đáp ứng tất cả các yêu cầu nêu trên.

Nếu tại cuộc họp xây dựng hoặc sửa đổi IEP của con quý vị, nhóm IEP quyết định rằng một dịch vụ nhất định cần được cung cấp để con quý vị nhận FAPE – và dịch vụ đó chưa được thực hiện trong vòng 10 ngày học sau thời điểm lễ ra phải bắt đầu cung cấp dịch vụ đó như quy định trong IEP của con quý vị, thì khu học chánh địa phương phải thông báo bằng văn bản cho quý vị rằng dịch vụ đó vẫn chưa được thực hiện. Thông báo này phải được gửi cho quý vị trong vòng 3 ngày học kể từ khi khu học chánh địa phương không tuân thủ IEP của con quý vị và phải thông báo cho quý vị về thủ tục yêu cầu các dịch vụ bù đắp của khu học chánh. Trong phần này, "ngày học" không bao gồm những ngày mà một trẻ nghỉ học vì những lý do không liên quan đến việc thiếu các dịch vụ IEP hoặc khi dịch vụ đó được cung cấp nhưng trẻ không thể tiếp nhận.

Bất cứ lúc nào quý vị cũng có thể yêu cầu tổ chức một cuộc họp IEP vào thời điểm thuận tiện cho cả quý vị và nhà trường. Trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu, khu học chánh sẽ đồng ý và thông báo cho quý vị theo quy định của IDEA hoặc thông báo từ chối cho quý vị bằng văn bản, bao gồm giải thích lý do không cần họp để đảm bảo cung cấp FAPE cho con quý vị.

Thông báo bằng ngôn ngữ dễ hiểu

Thông báo phải được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu với công chúng và phải được cung cấp bằng tiếng mẹ đẻ hoặc phương thức giao tiếp khác mà quý vị sử dụng, trừ khi phương thức đó rõ ràng không khả thi. Nếu tiếng mẹ đẻ hoặc phương thức giao tiếp khác của quý vị không phải là ngôn ngữ viết, khu học chánh địa phương sẽ thực hiện các bước để đảm bảo: (a) thông báo được dịch miệng hoặc bằng các phương tiện khác cho quý vị sang tiếng mẹ đẻ hoặc phương thức giao tiếp khác của quý vị, (b) quý vị hiểu nội dung của thông báo và (c) có bằng chứng bằng văn bản cho thấy những yêu cầu này đã được đáp ứng.

Thư điện tử

Quý vị có thể chọn nhận các thông tin sau qua thư điện tử nếu khu học chánh của quý vị cung cấp lựa chọn này:

- Thông báo trước bằng văn bản;
- Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo quy trình; và
- Các thông báo liên quan đến khiếu nại theo thủ tục tố tụng.

SỰ CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

Tổng quan

Phiếu chấp thuận sau khi được thông tin của quý vị thể hiện quý vị đã được cung cấp tất cả các thông tin liên quan bằng tiếng mẹ đẻ hoặc phương thức giao tiếp khác của quý vị. Nó cũng thể hiện quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản đối với hoạt động này. Khu học chánh địa phương phải có phiếu chấp thuận bằng văn bản sau khi được thông tin của quý vị (sử dụng các biểu mẫu theo quy định của tiểu bang) trong các trường hợp sau:

- Đánh giá ban đầu – Thực hiện đánh giá ban đầu để xác định tình trạng đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt,
- Các dịch vụ/xếp lớp ban đầu – Cung cấp ban đầu chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị, hoặc
- Đánh giá lại – Đánh giá lại con quý vị.

Không cần có phiếu chấp thuận của quý vị trước khi khu học chánh xem xét dữ liệu hiện có như một phần của quá trình đánh giá hoặc đánh giá lại, hoặc trước khi khu học chánh tổ chức kiểm tra hoặc hoạt động đánh giá khác trên tất cả trẻ em, trừ khi cần có sự chấp thuận của phụ huynh của tất cả trẻ em trước khi thực hiện cuộc kiểm tra hoặc đánh giá đó.

Sự chấp thuận là tự nguyện từ phía quý vị và quý vị có thể rút lại chấp thuận bất cứ lúc nào. Việc quý vị rút lại chấp thuận không phủ nhận (vô hiệu hóa) một hành động đã xảy ra sau khi quý vị chấp thuận và trước khi quý vị rút lại chấp thuận. Để biết thêm thông tin về việc rút lại chấp thuận, vui lòng xem phần "Rút lại chấp thuận" trên trang 4 của tài liệu này.

Các quy tắc đặc biệt cho đánh giá ban đầu đối với người thuộc quyền giám hộ của tiểu bang hoặc trẻ được giám hộ

Ở Illinois, "Người thuộc quyền giám hộ của tiểu bang" có thể được gọi là "Trẻ được giám hộ"

Người thuộc quyền giám hộ của tiểu bang, như được sử dụng trong IDEA, có nghĩa là một trẻ:

- 1) Là con nuôi, trừ khi cha mẹ nuôi của trẻ được một thẩm phán giám sát vụ việc của trẻ hoặc một cơ quan công quyền chịu trách nhiệm về việc chăm sóc chung cho trẻ trao quyền đưa ra các quyết định về giáo dục thay cho trẻ;
- 2) Được coi là một người được giám hộ của tiểu bang theo luật tiểu bang;
- 3) Được coi là một người được giám hộ của tòa án theo luật tiểu bang; hoặc
- 4) Thuộc quyền giám hộ của một cơ quan phúc lợi trẻ em công cộng.

Riêng đối với đánh giá ban đầu, nếu trẻ là người thuộc quyền giám hộ của tiểu bang và không ở với cha mẹ, thì cơ quan công quyền không bắt buộc phải được sự chấp thuận sau khi biết thông tin của phụ huynh để tiến hành một đánh giá ban đầu nhằm xác định xem đó có phải là trẻ khuyết tật không nếu –

- 1) Dù đã nỗ lực hợp lý, khu học chánh vẫn không thể tìm thấy phụ huynh của trẻ;
- 2) Quyền của phụ huynh đã bị chấm dứt theo luật tiểu bang; hoặc
- 3) Một thẩm phán hoặc một cơ quan công quyền chịu trách nhiệm về việc chăm sóc chung cho trẻ đã trao quyền đưa ra các quyết định về giáo dục và chấp thuận việc đánh giá ban đầu cho một cá nhân không phải là phụ huynh của trẻ.

KHÔNG ĐƯỢC SỰ CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

Một số điều kiện có thể áp dụng nếu quý vị từ chối chấp thuận cho những hoạt động sau:

- **Đánh giá ban đầu** – Nếu quý vị không chấp thuận cho đánh giá ban đầu hoặc không phản hồi yêu cầu chấp thuận, khu học chánh có thể, nhưng không bắt buộc phải, theo đuổi việc tiến hành đánh giá ban đầu bằng cách sử dụng hòa giải và/hoặc quy trình điều trần theo thủ tục tố tụng.

Nếu có tổ chức một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng, điều trần viên có thể lệnh cho khu học chánh tiến hành đánh giá ban đầu mà không cần sự chấp thuận của quý vị. Trong việc này, quý vị có quyền kháng cáo quyết định và để con quý vị tiếp tục học tập theo xếp lớp hiện tại trong khi chờ đợi kết quả của bất kỳ thủ tục tố tụng hành chính hoặc tư pháp nào.

- **Dịch vụ/xếp lớp ban đầu** – Nếu quý vị từ chối chấp thuận việc cung cấp ban đầu dịch vụ giáo dục đặc biệt và/hoặc các dịch vụ liên quan, khu học chánh sẽ không cung cấp các dịch vụ này. Hơn nữa, khu học chánh không được theo đuổi các thủ tục hòa giải hoặc tố tụng để có được phán quyết cho phép cung cấp các dịch vụ.

Trong trường hợp quý vị từ chối chấp thuận việc cung cấp ban đầu dịch vụ giáo dục đặc biệt và/hoặc các dịch vụ liên quan, khu học chánh sẽ không bị coi là vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE cho con quý vị. Khu học chánh cũng không bắt buộc phải tổ chức cuộc họp xây dựng IEP cho con quý vị.

Đánh giá lại – Nếu quý vị từ chối chấp thuận cho đánh giá lại, khu học chánh có thể, nhưng không bắt buộc phải, theo đuổi các thủ tục áp đảo thông qua hòa giải hoặc một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng. Tuy nhiên, khu học chánh có thể theo đuổi việc đánh giá lại nếu họ đã nỗ lực hợp lý để có được sự chấp thuận của quý vị và quý vị không phản hồi. Nếu khu học chánh chọn không theo đuổi các thủ tục như vậy, khu học chánh sẽ không vi phạm việc cung cấp FAPE cho con quý vị.

RÚT LẠI CHẤP THUẬN

Nếu con quý vị hiện đang nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, quý vị có quyền rút lại (thu hồi) sự chấp thuận của mình đối với các dịch vụ đó bất kỳ lúc nào. Quý vị có thể rút lại chấp thuận bằng miệng hoặc bằng văn bản. Nếu quý vị rút lại chấp thuận bằng miệng, khu học chánh phải cung cấp cho quý vị một văn bản xác nhận trong vòng năm ngày kể từ khi quý vị rút lại chấp thuận bằng miệng. Khi quý vị rút lại chấp thuận, bằng miệng hoặc bằng văn bản, khu học chánh phải cung cấp cho quý vị một thông báo trước bằng văn bản để xác nhận việc rút lại của quý vị và ngày sẽ dừng toàn bộ chương trình giáo dục đặc biệt cùng các dịch vụ liên quan.

Khi quý vị rút lại chấp thuận, khu học chánh của quý vị:

- 1) Không được tiếp tục cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị;
- 2) Phải kịp thời cung cấp cho quý vị một thông báo trước bằng văn bản, phù hợp với các quy định của IDEA, về đề xuất ngừng chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trên cơ sở nhận được văn bản rút lại chấp thuận của quý vị;
- 3) Không được sử dụng các thủ tục tố tụng (tức là hòa giải, cuộc họp giải quyết hoặc một buổi điều trần khách quan theo thủ tục tố tụng) để đạt được thỏa thuận hoặc phán quyết rằng các dịch vụ có thể được cung cấp cho con quý vị;
- 4) Không vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE cho con quý vị vì không cung cấp thêm chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị;
- 5) Không bắt buộc phải có một cuộc họp IEP hoặc xây dựng IEP cho con quý vị để cung cấp thêm chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan; và
- 6) Không bắt buộc phải sửa đổi hồ sơ giáo dục của con quý vị để xóa mọi tham chiếu đến việc con quý vị nhận được chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan do quý vị rút lại chấp thuận.

Sau khi các dịch vụ dừng lại, con quý vị sẽ được coi là học sinh giáo dục phổ thông. Mọi quyền và trách nhiệm mà con quý vị có trước đây (như được mô tả trong tài liệu này), bao gồm các biện pháp bảo vệ kỷ luật giáo dục đặc biệt, cũng sẽ chấm dứt.

LƯU Ý: *Hiệu lực của việc quý vị rút lại chấp thuận sẽ dẫn đến việc chấm dứt hoàn toàn tất cả chương trình dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan dành cho con quý vị. Tuy nhiên, nếu quý vị không đồng ý với loại hình hoặc lượng dịch vụ mà con quý vị đang nhận, nhưng tin rằng con quý vị nên tiếp tục nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, thì vui lòng xem các phần "Giải quyết khiếu nại", "Hòa giải" và "Điều trần theo thủ tục tố tụng" để tìm hiểu về các quyền của quý vị trong trường hợp có bất đồng về dịch vụ.*

VIỆC THAM DỰ HỌP PHỤ HUYNH

Quý vị phải được tạo cơ hội tham dự các cuộc họp liên quan đến việc nhận dạng, đánh giá, tình trạng đủ điều kiện, đánh giá lại và xếp lớp của con quý vị. Khu học chánh phải cung cấp cho quý vị một thông báo bằng văn bản về cuộc họp trước 10 ngày. Thông báo phải thông tin cho quý vị về mục đích cuộc họp, về việc cuộc họp được tổ chức tại một địa điểm và thời gian mà cả hai có thể thống nhất cũng như thông báo cho quý vị biết thành phần tham dự. Thông báo về cuộc họp IEP cũng phải bao gồm lời khẳng định rằng quý vị có quyền mời những cá nhân có hiểu biết hoặc chuyên môn đặc biệt về con quý vị tham dự cuộc họp IEP cùng quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu khu học chánh cung cấp một người phiên dịch cho cuộc họp này. Quý vị có quyền yêu cầu người phiên dịch không được thực hiện vai trò nào khác ngoài phiên dịch trong cuộc họp IEP, và khu học chánh phải nỗ lực hợp lý để thực hiện yêu cầu này. Nếu quý vị cho rằng khu học chánh từ

chối một cách vô lý yêu cầu người phiên dịch không được thực hiện vai trò nào khác ngoài phiên dịch trong cuộc họp IEP, thì quý vị có tất cả các quyền theo IDEA và Điều 14 của Đạo luật trường học. Những quyền này bao gồm có một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng, khiếu nại lên Tiểu Bang, hòa giải, có sự giám sát của ISBE và nộp đơn khiếu nại lên Văn phòng Dân quyền.

Quý vị có quyền nhận văn bản dịch các tài liệu quan trọng về quy trình IEP. Khu học chánh phải thông báo cho quý vị qua biểu mẫu *Thông báo về hội nghị dành cho phụ huynh/người giám hộ* (mẫu số 34-57D của ISBE) về cách yêu cầu nhận tài liệu dịch và người liên hệ nếu có bất kỳ thắc mắc hay khiếu nại nào về bản dịch.

Với tư cách phụ huynh, quý vị là một thành viên quan trọng trong nhóm IEP của con quý vị và được khuyến khích tham dự các cuộc họp để đưa ra những quyết định về việc xếp lớp cho con quý vị. Tuy nhiên, nếu quý vị không thể tham dự cuộc họp, khu học chánh phải sử dụng các cách thức khác để đảm bảo quý vị tham dự được, bao gồm điện thoại trao đổi riêng hoặc sử dụng cuộc gọi hội nghị. Nhóm IEP có thể đưa ra quyết định về các dịch vụ và việc xếp lớp cho con quý vị ngay cả khi quý vị không tham dự họp, nhưng khu học chánh phải lưu hồ sơ về những nỗ lực sắp xếp thời gian và địa điểm đã được hai bên nhất trí cho cuộc họp bao gồm bằng chứng, chẳng hạn như thông tin chi tiết các cuộc điện thoại đã gọi hoặc đã kết nối và kết quả của các cuộc gọi đó, bản sao thư từ đã gửi cho quý vị và bất kỳ phản hồi nào nhận được, hoặc hồ sơ chi tiết về những lần đến nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những chuyến thăm đó.

Thông báo cho một trẻ em từ 14 tuổi rưỡi trở lên (hoặc nhỏ hơn nếu được xác định là phù hợp bởi nhóm IEP) phải ghi rõ rằng một mục đích của cuộc họp sẽ là để xây dựng một văn bản về nhu cầu dịch vụ chuyển tiếp của con quý vị và khu học chánh sẽ mời con quý vị tham dự cuộc họp, đồng thời phải ghi rõ bất kỳ cơ quan nào khác sẽ được mời cử đại diện tham dự cuộc họp. Khu học chánh phải thực hiện bất kỳ hành động nào cần thiết để đảm bảo quý vị và con quý vị hiểu được quy trình tại một cuộc họp, có thể bao gồm việc sắp xếp người phiên dịch nếu quý vị hoặc con quý vị khiếm thính hoặc tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Anh.

Nhóm IEP phải họp ít nhất mỗi năm một lần và phải có một IEP cho con quý vị có hiệu lực vào đầu mỗi năm học. Sau cuộc họp thường niên, quý vị và nhà trường có thể nhất trí không tổ chức họp IEP để sửa đổi IEP của con quý vị. Thay vào đó, IEP có thể được sửa đổi hoặc điều chỉnh thông qua một văn bản. Các thành viên nhóm IEP phải được thông báo về những thay đổi này.

Chậm nhất là ba ngày học trước cuộc họp xác định tình trạng hội đủ điều kiện nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan của con quý vị hoặc trước cuộc họp xem xét IEP của con quý vị (hoặc càng sớm càng tốt nếu cuộc họp IEP được lên lịch trong vòng ba ngày học với sự đồng ý bằng văn bản của quý vị), khu học chánh địa phương phải cung cấp cho quý vị bản sao của tất cả các tài liệu bằng văn bản sẽ được nhóm IEP xem xét tại cuộc họp để quý vị có thể tham dự họp như một thành viên nhóm được thông tin đầy đủ. Quý vị có thể lựa chọn một trong các phương thức gửi hiện có, trong đó phải bao gồm gửi thư thông thường và nhận tài liệu tại trường.

Quý vị phải được thông báo về quyền của quý vị được xem xét và sao lại hồ sơ học sinh của con quý vị trước bất kỳ cuộc họp xem xét tình trạng hội đủ điều kiện nhận giáo dục đặc biệt hoặc cuộc họp xem xét IEP nào, tùy thuộc vào các yêu cầu của luật liên bang và tiểu bang hiện hành.

THỦ TỤC ĐÁNH GIÁ

Khu học chánh của quý vị phải sử dụng nhiều công cụ và chiến lược đánh giá khác nhau khi tiến hành đánh giá con quý vị. Quá trình đánh giá phải đánh giá được con quý vị trên tất cả các phương diện liên quan đến khuyết tật nghi mắc phải. Khu học chánh phải sử dụng các công cụ và thủ tục hợp lý về mặt kỹ thuật, không thành kiến với con quý vị vì chủng tộc, văn hóa, ngôn ngữ hay khuyết tật. Các tài liệu và thủ tục phải được cung cấp và quản lý bằng ngôn ngữ và dưới hình thức có khả năng cung cấp thông tin chính xác nhất về những gì con quý vị biết và có thể làm.

Đánh giá ban đầu

Quý vị hoặc khu học chánh có thể yêu cầu đánh giá ban đầu về con quý vị. Trong vòng 14 ngày học sau khi nhận được yêu cầu đánh giá, khu học chánh phải quyết định xem có cần đánh giá hay không. Nếu quyết định không tiến hành đánh giá, khu học chánh phải thông báo bằng văn bản cho quý vị.

Nếu khu học chánh quyết định tiến hành đánh giá:

- A) Khu học chánh sẽ triệu tập một nhóm các cá nhân (bao gồm cả quý vị) có kiến thức và kỹ năng cần thiết để cung cấp và diễn giải dữ liệu đánh giá. Thành phần của nhóm sẽ thay đổi tùy thuộc vào tính chất các triệu chứng của trẻ và những yếu tố liên quan khác.
- B) Nhóm sẽ xác định các thẩm định cần thiết để hoàn tất đánh giá và sẽ chuẩn bị một thông báo bằng văn bản cho quý vị. Thông báo sẽ mô tả các thẩm định cần thiết cho từng phương diện hoặc giải thích lý do tại sao không cần thẩm định.
- C) Khu học chánh phải đảm bảo thông báo về kết luận của nhóm sẽ được chuyển đến quý vị trong thời hạn 14 ngày học cùng với công văn của khu học chánh xin ý kiến chấp thuận của phụ huynh để tiến hành các thẩm định cần thiết.

Nếu quyết định cần phải đánh giá, khu học chánh phải hoàn tất đánh giá không muộn hơn 60 ngày học kể từ ngày quý vị ký công văn chấp thuận cho thực hiện các thẩm định cần thiết. Nếu thời điểm ít hơn 60 ngày học vẫn thuộc một năm học sau ngày quý vị đưa ra chấp thuận, thì việc xác định tình trạng hội đủ điều kiện phải được thực hiện và cuộc họp IEP phải được hoàn tất trước ngày đầu tiên của năm học tiếp theo.

Việc đánh giá phải do một nhóm các cá nhân đủ năng lực thực hiện và bao gồm thông tin đầu vào của quý vị. Con quý vị sẽ không được xác định là trẻ khuyết tật nếu việc thiếu hướng dẫn thích hợp trong môn tập đọc, toán hoặc trình độ tiếng Anh hạn chế được đánh giá là những yếu tố quyết định.

Nếu khu học chánh không tiến hành đánh giá, quý vị có thể khiếu nại việc không thực hiện này trong một buổi điều trần khách quan theo thủ tục tố tụng, yêu cầu xem xét việc không thực hiện này bằng cách sử dụng các thủ tục khiếu nại của tiểu bang hoặc yêu cầu hòa giải.

Đánh giá lại

Nhà trường phải đánh giá lại con quý vị ít nhất ba năm một lần sau đánh giá ban đầu, trừ khi quý vị và nhà trường nhất trí không cần đánh giá lại.

Đánh giá giáo dục độc lập

Thông tin chung

Quý vị sẽ được cung cấp một bản sao của biểu mẫu *Thông báo về hội nghị dành cho phụ huynh/người giám hộ* khi kết thúc cuộc họp IEP. Biểu mẫu này ghi rõ các phương án được nhóm xem xét và thông báo cho quý vị về quyền nhận đánh giá giáo dục độc lập (IEE) của quý vị nếu quý vị không đồng ý với kết quả.

Định nghĩa

- *Đánh giá giáo dục độc lập* có nghĩa là đánh giá được thực hiện bởi một người đủ năng lực do quý vị chọn và không phải là nhân viên của khu học chánh.
- *Công quỹ* có nghĩa là khu học chánh chi trả toàn bộ chi phí đánh giá hoặc đảm bảo việc đánh giá được cung cấp miễn phí cho quý vị.

Quyền nhận đánh giá bằng công quỹ của phụ huynh

Quý vị có quyền nhận IEE bằng công quỹ nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá do khu học chánh tiến hành hoặc thu được. Quý vị phải yêu cầu bằng văn bản và gửi yêu cầu cho giám đốc khu học chánh địa phương.

Sau khi nhận được yêu cầu, khu học chánh phải:

- Đồng ý với yêu cầu và cung cấp IEE bằng công quỹ, hoặc
- Tổ chức một buổi điều trần khách quan theo thủ tục tố tụng trong vòng năm ngày kể từ khi có yêu cầu bằng văn bản để chứng minh đánh giá của khu học chánh là hợp lý.

Khu học chánh có thể hỏi quý vị lý do tại sao quý vị phản đối đánh giá của họ, nhưng không thể trì hoãn hoặc từ chối đánh giá một cách vô lý bằng cách yêu cầu quý vị giải thích lý do không đồng ý.

Nếu đồng ý chi trả cho IEE, khu học chánh phải cung cấp thông tin cho quý vị theo yêu cầu của quý vị về nơi có thể nhận được đánh giá giáo dục độc lập. Bất cứ khi nào IEE được tiến hành bằng công quỹ, các tiêu chí để có được đánh giá, bao gồm địa điểm đánh giá và trình độ của người đánh giá, phải giống với các tiêu chí mà khu học chánh sử dụng khi bắt đầu đánh giá.

Nếu khu học chánh tổ chức một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng và điều trần viên ra lệnh đánh giá, thì chi phí đánh giá phải là công quỹ. Nếu quyết định cuối cùng của điều trần viên là đánh giá của khu học chánh là hợp lý, thì quý vị vẫn có quyền nhận IEE, nhưng chi phí do quý vị tự chi trả.

Nếu quý vị nhận IEE bằng công quỹ hoặc chia sẻ với khu học chánh một đánh giá thu được bằng chi phí cá nhân, thì kết quả đánh giá phải được cơ quan công quyền xem xét xem có đáp ứng các tiêu chí của cơ quan này hay không trong bất kỳ quyết định nào được đưa ra liên quan đến việc cung cấp FAPE cho con quý vị.

Quý vị cũng có thể đưa IEE ra làm bằng chứng trong một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng.

Trong vòng 10 ngày sau khi nhận được báo cáo về một IEE được thực hiện bằng công quỹ hoặc chi phí cá nhân, khu học chánh sẽ cung cấp một thông báo bằng văn bản nêu rõ ngày nhóm IEP sẽ họp để xem xét kết quả.

YÊU CẦU VỀ VIỆC PHỤ HUYNH ĐƠN PHƯƠNG CHO CON THEO HỌC TẠI TRƯỜNG TƯ THỰC

Phần này mô tả các quyền của con quý vị khi quý vị tự nguyện cho con theo học tại một trường học/cơ sở tư thực (bao gồm cả trường tôn giáo).

Tổng quan

Tất cả trẻ em khuyết tật cư trú tại tiểu bang cần nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, bao gồm cả trẻ em học tại các trường tư thực, phải được định vị, nhận diện và đánh giá. Quá trình này, được gọi là *Tim trẻ*, là trách nhiệm của khu học chánh công lập nơi đặt trường tư thực hoặc trường học tại nhà của con quý vị. Nếu con quý vị được xác định đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, *Tim trẻ* bao gồm quyền được đánh giá lại được thực hiện ba năm một lần. Các quyền được mô tả trong tài liệu này liên quan đến việc nhận diện và đánh giá được áp dụng ngay cả khi quý vị cho con theo học tại một trường học/cơ sở tư thực.

Tuy nhiên, khi quý vị chọn cho con khuyết tật của mình theo học tại một trường tư thực, con quý vị sẽ không có quyền nhận bất kỳ dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên quan nào mà trẻ sẽ nhận được nếu theo học tại trường công lập. Một số dịch vụ giáo dục đặc biệt có thể được cung cấp cho con quý vị khi đăng ký nhập học cho con tại trường tư thực, nhưng loại hình và số lượng sẽ bị giới hạn bởi cách thức trường công lập tại nơi đặt trường tư thực của con quý vị quyết định phục vụ học sinh trường tư thực. Quyết định của nhà trường được đưa ra sau khi tham khảo ý kiến của đại diện các trường tư thực và ban đại diện cha mẹ học sinh khuyết tật của trường tư thực. Nhà trường quyết định cách sử dụng quỹ liên bang hạn chế được phân bổ cho các dịch vụ của trường tư thực. Nếu một trường công lập chọn cung cấp bất kỳ loại dịch vụ nào cho con quý vị, thì một *gói dịch vụ* phải được xây dựng và thực hiện.

Gói dịch vụ

Gói dịch vụ phải bao gồm thông tin chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan sẽ được cung cấp cho con quý vị "như thế nào, ở đâu và bởi ai". Một gói dịch vụ chỉ được phản ánh các dịch vụ cung cấp

cho trẻ khuyết tật mà phụ huynh cho học tại trường tư thực được chỉ định nhận dịch vụ và phải đáp ứng các yêu cầu về nội dung IEP trong IDEA ở mức độ thích hợp. Vì học sinh khuyết tật được hưởng FAPE phải nhận được đầy đủ các dịch vụ theo Phần B, nên IEP của các em nói chung sẽ toàn diện hơn so với các gói dịch vụ hạn chế hơn được xây dựng và thực hiện cho những trẻ khuyết tật mà phụ huynh cho học tại trường tư thực được chỉ định nhận dịch vụ từ một Cơ quan giáo dục địa phương (LEA). Việc yêu cầu gói dịch vụ đáp ứng các yêu cầu của một IEP ở mức độ thích hợp sẽ đảm bảo các dịch vụ thực sự được cung cấp cho trẻ khuyết tật được phụ huynh cho học ở trường tư thực sẽ giải quyết một cách ý nghĩa các nhu cầu cá nhân của trẻ.

Bồi hoàn khi cho con học tại trường tư thực

Nếu quý vị đăng ký nhập học cho con tại một trường tiểu học hoặc trung học tư thực bởi quý vị tin rằng FAPE đang không được trường công lập cung cấp, thì những quy định sau đây có thể được áp dụng:

- Một viên chức tòa án hoặc điều trần viên có thể yêu cầu khu học chánh bồi hoàn cho quý vị chi phí nhập học đó nếu nhận thấy khu học chánh đã không cung cấp FAPE kịp thời trước thời điểm đăng ký nhập học đó.

Số tiền bồi hoàn mà điều trần viên đưa ra có thể bị giảm bớt hoặc bị bác bỏ:

- Nếu tại cuộc họp IEP gần đây nhất mà quý vị tham dự trước khi chuyển con khỏi trường công, quý vị đã không thông báo cho nhóm IEP rằng quý vị đang từ chối việc xếp lớp do khu học chánh đề xuất, bao gồm nêu rõ mối quan ngại của quý vị và ý định đăng ký nhập học cho con tại một trường học hoặc cơ sở không phải công lập;
- Nếu 10 ngày làm việc (bao gồm bất kỳ ngày nghỉ lễ nào trùng với ngày làm việc) trước khi chuyển học sinh khỏi trường công lập, quý vị không thông báo cho khu học chánh về thông tin nêu trên;
- Nếu trước khi quý vị chuyển con khỏi trường công lập, khu học chánh đã thông báo cho quý vị về ý định đánh giá con quý vị, nhưng quý vị không thu xếp cho con nhận đánh giá đó; hoặc
- Khi tòa án phát hiện thấy có sự vô lý trong các hành động do quý vị thực hiện.

Chi phí bồi hoàn **không** được bị giảm bớt hoặc bác bỏ do không cung cấp thông báo như vậy nếu:

- Phụ huynh/người giám hộ không thể đọc và viết bằng tiếng Anh;
- Việc tuân thủ các yêu cầu trong thông báo có thể dẫn đến tổn hại nghiêm trọng về thể chất hoặc tinh thần cho con quý vị;
- Nhà trường đã ngăn cản quý vị cung cấp thông báo như vậy; hoặc
- Quý vị đã không biết về yêu cầu thông báo nêu trên.

KỶ LUẬT HỌC SINH KHUYẾT TẬT

Nếu hành vi của con quý vị cản trở việc học tập của mình hoặc của trẻ khác, thì phải xem xét các chiến lược bao gồm những biện pháp hỗ trợ và can thiệp hành vi tích cực trong quá trình xây dựng IEP của con quý vị. Nếu con quý vị vi phạm quy tắc đạo đức của học sinh, nhân viên nhà trường có thể đuổi trẻ khỏi lớp học hiện tại.

Định nghĩa đình chỉ

Khi quý vị, với tư cách là phụ huynh, được yêu cầu đến trường đón học sinh của quý vị do vi phạm kỷ luật, việc đuổi học này được tính là "đình chỉ" theo quy định. ***Đình chỉ hoặc đuổi học có thể bao gồm đình chỉ hoặc đuổi học khỏi trường và tất cả các hoạt động của trường, đồng thời cấm có mặt trên sân trường.***

Đuổi học ngắn hạn (dưới 10 ngày học trong một năm học)

Nếu con quý vị vi phạm quy tắc đạo đức của học sinh, nhân viên nhà trường có thể đuổi trẻ khỏi lớp học hiện tại trong 10 ngày trở xuống trong một năm học. Khu học chánh không bắt buộc phải cung cấp các dịch vụ

giáo dục trong những lần đuổi học này trừ khi các dịch vụ được cung cấp cho học sinh không bị khuyết tật trong những trường hợp tương tự.

Đuổi học dài hạn (tổng cộng 10 ngày trở lên trong một năm học)

Việc đuổi một trẻ khuyết tật khỏi nơi học hiện tại của trẻ là **một sự thay đổi nơi học** nếu:

- 1) Đuổi học trong hơn 10 ngày học liên tiếp; **hoặc**
- 2) Trẻ đã bị đuổi học nhiều lần tạo thành một quy luật vì:
 - a) Tổng thời gian đuổi học nhiều hơn 10 ngày học trong một năm học;
 - b) Hành vi của trẻ về cơ bản giống với hành vi của trẻ trong các vụ trước đó dẫn đến hàng loạt lần đuổi học; và
 - c) Các yếu tố bổ sung như độ dài thời gian của mỗi lần đuổi học, tổng cộng thời gian trẻ bị đuổi học và mức độ gần nhau giữa các lần đuổi học.

Quy luật bị đuổi học có cấu thành sự thay đổi nơi học hay không được khu học chánh xác định theo từng trường hợp cụ thể, và nếu bị phản đối, sẽ được xem xét thông qua các thủ tục pháp lý và tố tụng.

Khi tổng thời gian kỷ luật đuổi học nhiều hơn 10 ngày học, khu học chánh phải tiếp tục cung cấp các dịch vụ giáo dục. Nhân viên nhà trường, sau khi tham khảo ý kiến của ít nhất một trong các giáo viên dạy con quý vị, phải xác định mức độ cần thiết của các dịch vụ để cho phép con quý vị tiếp tục tham gia học chương trình giáo dục phổ thông – mặc dù ở một môi trường khác, – và hướng tới việc đáp ứng các mục tiêu đặt ra trong IEP trong thời gian đuổi học.

Kỷ luật đuổi học nhiều hơn tổng 10 ngày học trong năm học có thể được nhân viên nhà trường xem là thay đổi nơi học. Nếu điều này xảy ra, khu học chánh phải thông báo cho quý vị về quyết định của họ và cung cấp cho quý vị một bản sao của các biện pháp bảo vệ theo quy trình vào cùng ngày ra quyết định đuổi học. Nhân viên nhà trường, sau khi tham khảo ý kiến của ít nhất một trong các giáo viên dạy con quý vị, phải xác định mức độ cần thiết của các dịch vụ trong thời gian đuổi học. Khi cần, con quý vị sẽ nhận được đánh giá hành vi chức năng và các dịch vụ can thiệp hành vi cùng những chấn chỉnh được thiết kế để giải quyết hành vi sai phạm sao cho không tái diễn. Ngoài ra, một cuộc họp IEP phải được tổ chức càng sớm càng tốt, nhưng không được muộn hơn 10 ngày học sau khi quyết định đuổi học được đưa ra, để tiến hành xem xét xác định biểu hiện (MDR).

Xem xét xác định biểu hiện

Khi tiến hành MDR, nhóm IEP sẽ xem xét tất cả các thông tin liên quan trong hồ sơ của con quý vị, bao gồm IEP của con quý vị, các quan sát của nhân viên và bất kỳ thông tin liên quan nào được quý vị cung cấp. Nhóm IEP sẽ xác định:

- Liệu hành vi đó có được gây ra bởi hoặc liên quan trực tiếp và đáng kể đến tình trạng khuyết tật của con quý vị không, hoặc
- Liệu hành vi đó có phải là kết quả trực tiếp của việc khu học chánh không thực hiện IEP của con quý vị không.

Nếu nhóm xác định một trong hai ý trên là đúng, thì hành vi của con quý vị phải được coi là biểu hiện của khuyết tật.

Khu học chánh sẽ phải xem xét kế hoạch can thiệp hành vi của học sinh này hoặc xây dựng kế hoạch can thiệp hành vi nếu chưa có.

A. Biểu hiện khuyết tật

Sau khi xác định hành vi đó là biểu hiện khuyết tật của con quý vị, nhóm IEP sẽ:

- Tiến hành thẩm định hành vi chức năng và thực hiện Kế hoạch can thiệp hành vi (BIP), với điều kiện khu học chánh chưa tiến hành một thẩm định như vậy trước khi xác định hành vi dẫn đến thay đổi nơi học,
- Trong trường hợp có BIP, xem xét và/hoặc sửa đổi kế hoạch này khi cần để giải quyết hành vi; và
- Đưa con quý vị trở lại nơi học đã đuổi, trừ khi quý vị và khu học chánh đồng ý thay đổi nơi học, ngoại trừ trường hợp học sinh đã được chuyển đến một môi trường giáo dục thay thế tạm thời do sử dụng thuốc kích thích, vũ khí và/hoặc gây ra thương tích cơ thể nghiêm trọng. (Xem trang tiếp theo để biết thêm thông tin về môi trường giáo dục thay thế tạm thời [IAES].)

B. Không phải là biểu hiện khuyết tật

Nếu hành vi của con quý vị được xác định không liên quan đến tình trạng khuyết tật của trẻ, các thủ tục kỷ luật thích hợp có thể được áp dụng giống như đối với học sinh không bị khuyết tật – **ngoại trừ** việc học sinh khuyết tật phải tiếp tục nhận FAPE nếu bị đuổi học hơn 10 ngày học trong năm học đó.

Nếu khu học chánh địa phương bắt đầu thực hiện các thủ tục kỷ luật thích hợp áp dụng cho tất cả học sinh, khu học chánh phải đảm bảo các hồ sơ kỷ luật và giáo dục đặc biệt của con quý vị được chuyển đến (những) người ra quyết định cuối cùng về hành động để xem xét.

Điều trần khẩn cấp theo thủ tục tố tụng

Nếu quý vị không đồng ý với bất kỳ quyết định nào liên quan đến việc sắp xếp kỷ luật hoặc MDR, quý vị có quyền yêu cầu một buổi điều trần khẩn cấp theo thủ tục tố tụng. Khu học chánh địa phương hoặc ISBE phải sắp xếp một buổi điều trần khẩn cấp khi quý vị yêu cầu bằng văn bản.

Ngoài ra, nếu khu học chánh tin rằng việc tiếp tục để con quý vị ở nơi học hiện tại về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho con quý vị hoặc người khác, thì nhà trường có thể yêu cầu một buổi điều trần khẩn cấp theo thủ tục tố tụng để thay đổi nơi học của con quý vị sang một IAES. Điều trần viên có thể ra lệnh xếp lớp ngay cả khi các hành vi của con quý vị là một biểu hiện khuyết tật.

Buổi điều trần khẩn cấp phải diễn ra trong vòng 20 ngày học kể từ ngày yêu cầu điều trần và phải đưa ra quyết định trong vòng 10 ngày học sau buổi điều trần.

Môi trường giáo dục thay thế tạm thời

IAES là một địa điểm khác, nơi các dịch vụ giáo dục được cung cấp trong một khoảng thời gian cụ thể vì lý do kỷ luật. Môi trường này sẽ do nhóm IEP quyết định và phải được lựa chọn để cho phép con quý vị tiếp tục theo học chương trình phổ thông, mặc dù trong một môi trường khác, và tiếp tục nhận những dịch vụ và sự chần chừ đó, bao gồm những dịch vụ được mô tả trong IEP hiện tại mà sẽ giúp trẻ đạt được các mục tiêu IEP của mình. Môi trường thay thế cũng phải bao gồm các dịch vụ và tiện ích để giải quyết hành vi dẫn đến đuổi học.

Nhân viên nhà trường có thể chuyển con quý vị ra khỏi nơi học hiện tại sang một IAES mà không cần sự chấp thuận của quý vị nếu trẻ:

- Mang vũ khí đến trường hoặc đến một hoạt động của trường;
- Cố ý sở hữu hoặc sử dụng thuốc kích thích bất hợp pháp, hoặc bán hay chào bán một chất bị kiểm soát khi ở trường hoặc tại một hoạt động của trường; và/hoặc
- Đã gây thương tích cơ thể nghiêm trọng cho người khác khi ở trường hoặc tại một hoạt động của trường.

Việc chuyển đến IAES sẽ không được quá 45 ngày học bất kể hành vi đó có được xác định là một biểu hiện khuyết tật hay không.

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định này và yêu cầu một buổi điều trần khẩn cấp theo thủ tục tố tụng để phản đối quyết định, thì con quý vị sẽ vẫn ở trong môi trường giáo dục thay thế tạm thời trong khi chờ điều trần trừ khi quý vị và khu học chánh có thỏa thuận khác hoặc cho đến khi hết thời hạn 45 ngày học. Khu học

chánh có thể yêu cầu các buổi điều trần khẩn cấp tiếp theo và tìm nơi học thay thế nếu sau khi hết thời hạn 45 ngày học đầu tiên, khu học chánh tin rằng con quý vị vẫn còn nguy hiểm.

Các biện pháp bảo vệ dành cho học sinh chưa đủ điều kiện nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan

Nếu con quý vị được nhận thấy không đủ điều kiện nhận chương trình giáo dục đặc biệt nhưng khu học chánh biết rằng con quý vị bị khuyết tật trước khi xảy ra một hành vi đang bị kỷ luật, thì quý vị có thể đòi hỏi những biện pháp bảo vệ tương tự như trong kỷ luật dành cho học sinh khuyết tật.

Khu học chánh được coi là biết về khuyết tật nếu:

- Quý vị đã bày tỏ quan ngại bằng văn bản rằng con quý vị cần nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
- Hành vi hoặc kết quả học tập ở trường của con quý vị cho thấy nhu cầu được giáo dục đặc biệt;
- Quý vị đã yêu cầu đánh giá để xác định xem con quý vị có cần giáo dục đặc biệt hay không; hoặc
- Một trong những giáo viên của con quý vị hoặc nhân viên khác của khu học chánh đã gửi yêu cầu giáo dục đặc biệt tới giám đốc giáo dục đặc biệt hoặc một cán bộ khu học chánh thích hợp khác.

Khu học chánh không được coi là biết về khuyết tật nếu:

- Quý vị đã không cho phép đánh giá con quý vị;
- Quý vị đã từ chối các dịch vụ;
- Một cuộc đánh giá đã được tiến hành và xác định con quý vị không bị khuyết tật; hoặc
- Đã có quyết định rằng không cần thiết phải đánh giá và quý vị đã được thông báo bằng văn bản về quyết định đó.

Nếu, trước khi tiến hành kỷ luật một học sinh, khu học chánh địa phương không biết đó là học sinh khuyết tật, thì học sinh đó có thể phải chịu các thủ tục kỷ luật giống với học sinh không bị khuyết tật có các hành vi tương tự.

Một đánh giá được yêu cầu trong khoảng thời gian học sinh phải chịu các thủ tục kỷ luật phải được tiến hành nhanh chóng. Tuy nhiên, học sinh phải ở lại nơi học do ban quản lý nhà trường quyết định trong khi chờ kết quả đánh giá. Nếu học sinh được xác định là học sinh khuyết tật dựa trên đánh giá, khu học chánh địa phương phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan phù hợp.

Chuyển hồ sơ giải quyết và hành động của cơ quan tư pháp và hành pháp

Các khu học chánh địa phương hoặc cơ quan khác không bị cấm báo cáo hành vi phạm tội của một học sinh khuyết tật cho các cơ quan chức năng thích hợp. Ngoài ra, các cơ quan tư pháp và hành pháp của tiểu bang không bị ngăn cản thực thi trách nhiệm của họ trong việc áp dụng luật liên bang và tiểu bang đối với các hành vi phạm tội của học sinh khuyết tật.

Các khu học chánh địa phương hoặc cơ quan khác báo cáo về hành vi phạm tội của học sinh khuyết tật phải đảm bảo chuyển bản sao hồ sơ kỷ luật và giáo dục đặc biệt của học sinh đến các cơ quan có thẩm quyền thích hợp để xem xét.

GIẢI QUYẾT KHIẾU NẠI

Các mối quan tâm về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc nhận diện, đánh giá hoặc xếp lớp của một học sinh hoặc việc cung cấp FAPE cho một học sinh nên được chuyển đến khu học chánh địa phương.

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại bằng văn bản, có chữ ký cho ISBE, cáo buộc rằng các quyền của con quý vị hoặc một số trẻ khuyết tật đã bị vi phạm. Đơn khiếu nại chính thức phải có các thông tin sau:

- Lời cáo buộc rằng một tổ chức công cộng chịu trách nhiệm đã vi phạm yêu cầu giáo dục đặc biệt;
- Các dữ kiện làm căn cứ cho cáo buộc đó;
- Tên và địa chỉ của các học sinh liên quan và các trường học sinh theo học;

- Chữ ký và thông tin liên lạc của người khiếu nại;
- Một mô tả về bản chất vấn đề, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề; và
- Một giải pháp đề xuất cho vấn đề, trong phạm vi đã biết.

Đơn khiếu nại phải cáo buộc rằng vi phạm đã xảy ra không quá một năm trước ngày nhận được đơn khiếu nại. Trong vòng 60 ngày sau khi nhận được đơn khiếu nại đáp ứng các yêu cầu liệt kê ở trên, ISBE sẽ:

- Thực hiện điều tra độc lập tại chỗ, nếu ISBE cho là cần thiết. Cho quý vị cơ hội gửi thêm thông tin liên quan đến các cáo buộc.
- Yêu cầu tổ chức công là đối tượng của đơn khiếu nại gửi phản hồi đơn khiếu nại bằng văn bản. Tổ chức công sẽ gửi phản hồi và tất cả các tài liệu khác, bao gồm cả tài liệu tuân thủ hành động khắc phục, cho ISBE và phụ huynh, cá nhân hoặc tổ chức nộp đơn khiếu nại không quá 45 ngày kể từ ngày cơ quan chúng tôi nhận được đơn khiếu nại.
- Trong quá trình khiếu nại, cho tổ chức công cơ hội đưa ra đề xuất giải quyết khiếu nại và/hoặc đề nghị mời quý vị tham gia hòa giải hoặc các biện pháp giải quyết tranh chấp khác.
- Xem xét tất cả các thông tin liên quan và xác định xem tổ chức công có vi phạm yêu cầu giáo dục đặc biệt hay không.
- Ban hành một quyết định bằng văn bản giải quyết từng cáo buộc và bao gồm xác nhận các sự việc cùng kết luận, lý do dẫn đến các quyết định của ISBE và lệnh cho bất kỳ hành động khắc phục nào.

Những hành động này sẽ được thực hiện trong thời hạn 60 ngày, trừ khi thời hạn đó được gia hạn trong những trường hợp ngoại lệ hoặc nếu quý vị và khu học chánh sử dụng một biện pháp giải quyết tranh chấp khác, chẳng hạn như hòa giải.

Nếu đơn khiếu nại được nộp liên quan đến một hoặc nhiều vấn đề cũng là chủ đề của một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng, thì những phần khiếu nại đó sẽ được để lại chờ buổi điều trần kết thúc. Ngoài ra, nếu một vấn đề đã được quyết định trước đó trong một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng liên quan đến cùng các bên, thì quyết định từ buổi điều trần sẽ có giá trị ràng buộc và vấn đề đó sẽ không được điều tra thông qua quy trình khiếu nại.

Thông tin thêm về các quy trình và tài nguyên giải quyết tranh chấp có thể được tìm thấy trên trang web của ISBE tại liên kết sau: <https://www.isbe.net/Pages/Special-Education-Effective-Dispute-Resolution.aspx>

HÒA GIẢI

Dịch vụ hòa giải của Illinois được thiết kế như một phương tiện giải quyết các bất đồng liên quan đến sự phù hợp của giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho trẻ em. Quý vị có thể yêu cầu hòa giải dù có đang chờ một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng hay không, nhưng hòa giải không thể được sử dụng để trì hoãn hoặc từ chối một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng. Cả quý vị và khu học chánh phải *tự nguyện* đồng ý tham gia vào quá trình hòa giải. Dịch vụ này do ISBE quản lý, giám sát và được cung cấp miễn phí cho quý vị hoặc khu học chánh.

Buổi hòa giải sẽ được tiến hành bởi một hòa giải viên đủ năng lực và khách quan, được đào tạo về các kỹ thuật hòa giải hiệu quả và am hiểu luật cùng các quy định liên quan đến việc cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Hòa giải viên là một bên thứ ba khách quan và không có quyền buộc bên nào thực hiện bất kỳ hành động nào.

Số lượng người tham gia nói chung sẽ được giới hạn ở ba người mỗi bên. Quý vị có thể mang theo luật sư, người bào chữa, người phiên dịch và các bên liên quan khác. Tất cả các cuộc thảo luận diễn ra trong quá trình hòa giải sẽ được bảo mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong *bất kỳ buổi điều trần theo thủ tục tố tụng hoặc thủ tục tố tụng dân sự nào sau đó*.

Quý vị sẽ không bị yêu cầu từ bỏ những niềm tin cơ bản về khả năng của con quý vị trong khi hòa giải; thay vào đó, quý vị sẽ được yêu cầu (a) xem xét các phương án thay thế có thể được đưa vào chương trình học

của con quý vị, (b) lắng nghe những mối quan ngại của bên kia, và (c) có hiểu biết thực tế về khả năng của con quý vị cũng như các nghĩa vụ và nguồn lực của khu học chánh địa phương.

Nếu quý vị giải quyết tranh chấp thông qua quy trình hòa giải, một thỏa thuận sẽ được soạn thảo và ký kết bởi cả quý vị và đại diện của khu học chánh có thẩm quyền ràng buộc thỏa thuận đó. Các thỏa thuận hòa giải có giá trị pháp lý ràng buộc và có hiệu lực thi hành tại bất kỳ tòa án tiểu bang nào có thẩm quyền hoặc tại một tòa án quận của Hoa Kỳ.

Yêu cầu hòa giải của một phụ huynh phản đối đề xuất của khu học chánh về việc thay đổi xếp lớp của trẻ sẽ dẫn đến điều khoản "giữ nguyên". "Giữ nguyên" xếp lớp sẽ là sự xếp lớp được đồng thuận cuối cùng giữa các bên. Trong trường hợp một bên từ chối sử dụng hòa giải, phụ huynh (hoặc học sinh từ 18 tuổi trở lên hoặc đã được sống tự lập) sẽ có 10 ngày kể từ ngày từ chối để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng để tiếp tục "giữ nguyên" xếp lớp. Nếu hòa giải không giải quyết được bất đồng giữa các bên, phụ huynh (hoặc học sinh từ 18 tuổi trở lên hoặc đã được sống tự lập) sẽ có 10 ngày sau khi hòa giải kết thúc để nộp đơn yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng để tiếp tục áp dụng điều khoản "giữ nguyên".

Các nỗ lực hòa giải bất đồng sẽ không được chấp nhận làm bằng chứng trong bất kỳ thủ tục tố tụng hành chính hoặc dân sự nào sau đó ngoại trừ mục đích ghi nhận việc hòa giải đã diễn ra và các điều khoản của bất kỳ thỏa thuận bằng văn bản nào đã đạt được thông qua hòa giải. Hòa giải viên không được gọi là nhân chứng trong *bất kỳ thủ tục tố tụng hành chính hoặc dân sự nào sau đó*.

Nếu quý vị muốn yêu cầu dịch vụ hòa giải hoặc tìm hiểu thêm về hệ thống hòa giải, quý vị có thể liên hệ với Phòng Giáo dục Đặc biệt của ISBE theo số (217) 782-5589 hoặc miễn phí cho phụ huynh theo số (866) 262-6663.

Thông tin thêm về các quy trình và tài nguyên giải quyết tranh chấp có thể được tìm thấy trên trang web của ISBE tại liên kết sau: <https://www.isbe.net/Pages/Special-Education-Effective-Dispute-Resolution.aspx>

ĐIỀU TRẦN THEO THỦ TỤC TỐ TỤNG

Yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng

Ngoài việc sử dụng hòa giải và các thủ tục khiếu nại của tiểu bang, quý vị cũng có quyền yêu cầu một buổi điều trần khách quan theo thủ tục tố tụng. Điều trần theo thủ tục tố tụng là một quy trình pháp lý trong đó điều trần viên thu thập bằng chứng và nghe lời khai từ cả quý vị và khu học chánh để đưa ra một quyết định ràng buộc về mặt pháp lý. Quý vị có thể đề nghị tiến hành một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng liên quan đến đề xuất hoặc từ chối của khu học chánh đối với việc tiến hành hoặc thay đổi việc nhận diện, đánh giá hoặc xếp lớp của một học sinh hoặc điều khoản FAPE của khu học chánh. Yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng của quý vị phải thảo luận về các vấn đề đã xảy ra trong vòng hai năm qua hoặc trong vòng hai năm kể từ ngày mà quý vị nên biết một cách hợp lý về các hành động của khu học chánh liên quan đến việc sắp xếp các dịch vụ cho con quý vị. Quý vị có thể yêu cầu khu học chánh cung cấp danh sách các dịch vụ pháp lý và những dịch vụ liên quan khác miễn phí hoặc chi phí thấp hiện có tại địa phương để trợ giúp quý vị trong việc đề nghị tiến hành một buổi điều trần khách quan theo thủ tục tố tụng.

Yêu cầu điều trần phải được gửi bằng văn bản cho giám đốc khu học chánh nơi quý vị và con quý vị cư trú và phải bao gồm những thông tin sau:

- Tên và địa chỉ của học sinh;
- Tên trường theo học;
- Mô tả bản chất của vấn đề quý vị đang khiếu nại liên quan đến việc đề nghị tiến hành hoặc thay đổi được đề xuất, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề đó; và
- Một giải pháp đề xuất giải quyết vấn đề trong phạm vi đã biết và khả dụng với quý vị vào thời điểm đó.

Trong vòng năm ngày học kể từ khi nhận được yêu cầu điều trần, khu học chánh sẽ liên hệ với ISBE bằng thư bảo đảm để yêu cầu chỉ định một điều trần viên cho buổi điều trần khách quan theo thủ tục tố tụng. Một biểu mẫu điền mẫu yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng sẽ được cung cấp theo yêu cầu.

Trong vòng năm ngày theo lịch kể từ ngày nộp đơn yêu cầu điều trần cho khu học chánh, quý vị được phép nộp đơn yêu cầu điều trần sửa đổi có thể bao gồm các vấn đề chưa được đưa ra trong yêu cầu điều trần ban đầu của mình. Sau năm ngày theo lịch, quý vị sẽ chỉ được phép nộp đơn yêu cầu điều trần sửa đổi với sự đồng ý của khu học chánh hoặc ủy quyền của điều trần viên. Nếu quý vị gửi nộp đơn yêu cầu điều trần sửa đổi nêu ra các vấn đề khác với các vấn đề trong yêu cầu điều trần ban đầu, quý vị sẽ được yêu cầu bắt đầu lại toàn bộ khung thời gian điều trần và có khả năng phải hoàn tất các buổi họp giải quyết và hội nghị tiền điều trần mới. (Xem bên dưới.)

Cuộc họp giải quyết

Trước buổi điều trần khách quan theo thủ tục tố tụng, khu học chánh sẽ tổ chức một cuộc họp với quý vị và các thành viên liên quan của nhóm IEP, những người nắm rõ các dữ kiện được xác định trong yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng. Mục đích của cuộc họp giải quyết là để quý vị thảo luận về yêu cầu điều trần của mình và các dữ kiện làm cơ sở cho yêu cầu để khu học chánh có cơ hội giải quyết tranh chấp.

Cuộc họp giải quyết sẽ:

- Được tiến hành trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được thông báo của khu học chánh về yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng;
- Có một đại diện của khu học chánh có thẩm quyền ra quyết định;
- Không có luật sư của khu học chánh trừ khi quý vị cũng đi cùng một luật sư;
- Cho phép quý vị thảo luận về yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng của mình.

Quý vị và khu học chánh có thể cùng đồng ý bằng văn bản về việc bỏ cuộc họp giải quyết hoặc cùng đồng ý bằng văn bản về việc sử dụng quy trình hòa giải như mô tả ở trên. Xin lưu ý rằng quý vị có thể sử dụng biện pháp hòa giải sau này nếu cuộc họp giải quyết không thành công.

Nếu đạt được một giải pháp, các bên phải thực hiện một thỏa thuận ràng buộc pháp lý được ký kết bởi cả quý vị và đại diện của khu học chánh, người có thẩm quyền ràng buộc khu học chánh. Thỏa thuận đã ký thường có hiệu lực thi hành tại bất kỳ tòa án tiểu bang nào có thẩm quyền hoặc tại một tòa án quận của Hoa Kỳ. Tuy nhiên, một trong hai bên có thể vô hiệu thỏa thuận đó trong vòng ba ngày làm việc kể từ ngày ký thỏa thuận bằng cách cung cấp thông báo về ý định vô hiệu hóa thỏa thuận bằng văn bản cho bên kia.

Nếu khu học chánh không giải quyết yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng thỏa đáng cho quý vị trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu, quá trình điều trần theo thủ tục tố tụng sẽ tiếp tục diễn ra. Khung thời gian điều trần theo thủ tục tố tụng sẽ bắt đầu khi hết thời hạn 30 ngày.

Việc quý vị không tham gia vào cuộc họp giải quyết sẽ làm trì hoãn khung thời gian cho quá trình giải quyết và điều trần theo thủ tục tố tụng cho đến khi cuộc họp được tổ chức trừ khi quý vị và khu học chánh đã cùng nhất trí bỏ cuộc họp giải quyết hoặc đã đồng ý sử dụng hòa giải và quý vị đã nộp đơn yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng. Trong một số trường hợp hiếm hoi, điều trần viên có thể bác bỏ yêu cầu điều trần của quý vị nếu xác định rằng quý vị đã cố ý cản trở khả năng tiến hành phiên họp giải quyết của khu học chánh.

Chỉ định điều trần viên cho buổi điều trần khách quan theo thủ tục tố tụng

ISBE sẽ chỉ định một điều trần viên khách quan để tiến hành buổi điều trần. Điều trần viên không được là nhân viên của bất kỳ cơ quan nào liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc con quý vị và không được có bất kỳ lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp nào mâu thuẫn với tính khách quan trong buổi điều trần.

Một bên tham gia điều trần theo thủ tục tố tụng sẽ có quyền thay thế điều trần viên một lần. Yêu cầu một điều trần viên thay thế phải được gửi bằng văn bản cho ISBE trong vòng năm ngày sau khi quý vị nhận được thông báo chỉ định điều trần viên. Trong trường hợp quý vị và khu học chánh gửi các yêu cầu bằng văn bản

trong cùng một ngày – và các yêu cầu này được nhận đồng thời – ISBE sẽ xem việc thay thế là thể theo yêu cầu của bên ban đầu yêu cầu điều trần. Quyền thay điều trần viên của bên kia sẽ được bảo vệ tuyệt đối. Khi một bên tham gia điều trần gửi yêu cầu thay điều trần viên hợp lệ, ISBE sẽ chọn và chỉ định ngẫu nhiên một điều trần viên khác trong vòng ba ngày.

ISBE sẽ chỉ định một điều trần viên mới nếu điều trần viên được chỉ định không thể tham gia hoặc tự rút lui trước khi các bên được thông báo về việc chỉ định người đó.

Hội nghị tiền điều trần

Nếu quý vị và khu học chánh không thể đạt được thỏa thuận trong quá trình giải quyết, các yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng sẽ được thực hiện. Trừ khi điều trần viên cho gia hạn thời gian trong thời hạn được phép, quyết định điều trần phải được đưa ra trong vòng 45 ngày sau khi kết thúc quá trình hợp giải quyết đã được mô tả ở trên. Trước khi tiến hành buổi điều trần, điều trần viên phải tổ chức hội nghị tiền điều trần với các bên.

Trong vòng năm ngày sau khi nhận được thông báo bằng văn bản của ISBE, điều trần viên được chỉ định phải liên hệ với các bên để xác định thời gian và địa điểm tổ chức hội nghị tiền điều trần. Hội nghị tiền điều trần có thể được tiến hành qua điện thoại hoặc gặp trực tiếp theo quyết định của điều trần viên sau khi tham khảo ý kiến của cả quý vị và khu học chánh. Tại hội nghị tiền điều trần, quý vị cũng như khu học chánh sẽ cần tiết lộ những thông tin sau:

- 1) Các vấn đề được cho là có tranh chấp tại buổi điều trần;
- 2) Các nhân chứng có thể được triệu tập tại buổi điều trần;
- 3) Danh sách các tài liệu có thể được nộp để trình bày vụ việc tại buổi điều trần.

Xin lưu ý rằng nếu quý vị đưa ra các vấn đề tại hội nghị tiền điều trần mà không có trong yêu cầu điều trần của mình, quý vị có thể được yêu cầu gửi yêu cầu điều trần sửa đổi và hoàn tất một buổi họp giải quyết và hội nghị tiền điều trần mới về sau. Một yêu cầu điều trần sửa đổi cũng có thể dẫn đến việc hoãn buổi điều trần. (Xem "Yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng" trên trang 13.)

Khi kết thúc hội nghị tiền điều trần, điều trần viên phải chuẩn bị báo cáo hội nghị và đưa vào đó biên bản điều trần. Báo cáo phải bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Các vấn đề, trình tự trình bày và bất kỳ sự sắp xếp lịch trình nào đã được thực hiện cho các bên hoặc nhân chứng;
- Việc xác định mức độ liên quan và tính trọng yếu của các tài liệu hoặc nhân chứng, nếu được một bên hoặc điều trần viên đưa ra; và
- Bản liệt kê các dữ kiện theo quy định (hoặc đã đạt được đồng thuận) như đã thảo luận trong hội nghị tiền điều trần.

Quyền trước khi điều trần

Quý vị có quyền:

- Đi cùng và được tư vấn bởi cố vấn và những cá nhân có kiến thức đặc biệt về các vấn đề của học sinh khuyết tật;
- Kiểm tra và xem xét tất cả các học bạ liên quan đến học sinh và lấy bản sao của bất kỳ hồ sơ nào như vậy;
- Có quyền truy cập vào danh sách đánh giá viên độc lập của khu học chánh và nhận đánh giá độc lập về học sinh bằng chi phí của quý vị;
- Được thông báo ít nhất năm ngày trước buổi điều trần về bất kỳ bằng chứng nào sẽ được đưa ra;
- Buộc tham dự buổi điều trần đối với bất kỳ nhân viên khu học chánh địa phương nào, hoặc bất kỳ người nào khác có thể có thông tin liên quan đến nhu cầu, khả năng, chương trình đề xuất hoặc tình trạng của học sinh đó;
- Yêu cầu có người phiên dịch trong buổi điều trần;

- Duy trì xếp lớp và tình trạng đủ điều kiện của học sinh cho đến khi hoàn thành tất cả các thủ tục tổ tụng hành chính và tư pháp; và
- Yêu cầu một buổi điều trần khẩn cấp để thay đổi nơi học của con quý vị nếu quý vị không đồng ý với kết quả xác định biểu hiện của khu học chánh hoặc việc khu học chánh đưa học sinh đến một môi trường giáo dục thay thế tạm thời.

Quyền trong khi điều trần

Quý vị có quyền:

- Có một buổi điều trần công bằng, khách quan và trật tự;
- Có cơ hội trình bày bằng chứng, lời khai và các lý lẽ cần thiết để hỗ trợ và/hoặc làm rõ vấn đề tranh chấp;
- Không công khai buổi điều trần;
- Cho con quý vị có mặt tại buổi điều trần;
- Đối chất và thẩm vấn các nhân chứng; và
- Cấm đưa ra bằng chứng chưa được tiết lộ ít nhất năm ngày trước buổi điều trần.

Điều trần

ISBE và điều trần viên phải đảm bảo một buổi điều trần được tổ chức trong vòng 45 ngày sau khi nhận được yêu cầu điều trần, trừ khi điều trần viên cho phép gia hạn thời gian cụ thể theo yêu cầu của một trong hai bên. Trong vòng 10 ngày sau khi kết thúc buổi điều trần, điều trần viên phải ra quyết định bằng văn bản nêu ra các vấn đề tranh chấp, xác nhận các sự việc dựa trên bằng chứng và lời khai được trình bày, cũng như kết luận của điều trần viên về luật và các điều lệnh. Điều trần viên phải đưa ra quyết định về tất cả các vấn đề được đưa ra trong yêu cầu điều trần (trừ khi đã được các bên giải quyết trước khi điều trần) cũng như quyết định chung về việc khu học chánh có cung cấp FAPE cho học sinh dựa trên các dữ kiện của vụ việc hay không.

Điều trần khẩn cấp

Như được mô tả trong phần "Kỷ luật học sinh khuyết tật" bắt đầu từ trang 8, quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần khẩn cấp khi không đồng ý với quyết định của khu học chánh về việc đuổi con quý vị khỏi nơi học hiện tại do các vấn đề kỷ luật. Buổi điều trần khẩn cấp có một số điểm tương đồng, nhưng cũng có một số khác biệt chính so với buổi điều trần theo thủ tục tổ tụng thông thường. Những điểm khác biệt cơ bản so với buổi điều trần theo thủ tục tổ tụng thông thường là:

- Buổi họp giải quyết phải được triệu tập trong vòng bảy ngày theo lịch kể từ ngày nộp đơn yêu cầu điều trần khẩn cấp;
- Buổi điều trần phải được tiến hành trong vòng 20 ngày học kể từ ngày nộp đơn yêu cầu điều trần;
- Quyết định điều trần phải được đưa ra trong vòng 10 ngày học kể từ ngày kết thúc buổi điều trần;
- Không được yêu cầu thay thế điều trần viên đã chỉ định.

Yêu cầu làm rõ

Sau khi quyết định được ban hành, điều trần viên sẽ giữ quyền tài phán đối với vụ việc với mục đích duy nhất là xem xét yêu cầu làm rõ quyết định cuối cùng của một trong hai bên. Quý vị có thể yêu cầu làm rõ quyết định cuối cùng bằng cách gửi yêu cầu bằng văn bản cho điều trần viên trong vòng năm ngày sau khi nhận được quyết định. Yêu cầu làm rõ phải nêu cụ thể các phần của quyết định mà quý vị cần được làm rõ. Một bản sao của yêu cầu phải được gửi đến tất cả các bên liên quan đến buổi điều trần và ISBE. Điều trần viên phải lập một công văn giải thích rõ phần cụ thể của quyết định hoặc lập công văn từ chối yêu cầu trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu.

Kháng nghị quyết định

Sau một buổi điều trần theo thủ tục tổ tụng, một bên không hài lòng với lệnh cuối cùng của điều trần viên có quyền khởi kiện dân sự. Khởi kiện dân sự có thể được thực hiện tại bất kỳ tòa án tiểu bang nào có thẩm quyền hoặc một Tòa án Quận của Hoa Kỳ trong vòng 120 ngày sau khi bản sao quyết định được gửi đến các bên. Thủ tục nộp đơn khởi kiện này được hướng dẫn ở văn phòng thư ký của tòa án nơi nộp đơn.

Giữ nguyên xếp lớp

Trong khi chờ tiến hành buổi điều trần theo thủ tục tố tụng hoặc bất kỳ thủ tục pháp lý nào, con quý vị phải tiếp tục học theo xếp lớp hiện tại với tình trạng hội đủ điều kiện và nhận chương trình giáo dục đặc biệt cùng các dịch vụ liên quan được cung cấp tại thời điểm nộp đơn yêu cầu điều trần. Tuy nhiên, nếu khu học chánh thay đổi xếp lớp của học sinh đó do một vụ kỷ luật và việc xếp lớp này phải được điều trần khẩn cấp, thì xếp lớp mới của khu học chánh sẽ được duy trì trong khi chờ quyết định cuối cùng trong buổi điều trần khẩn cấp. (Vui lòng xem phần "Kỷ luật học sinh khuyết tật" từ trang 8.)

Trợ cấp phí luật sư

Trong bất kỳ vụ kiện cáo hoặc tố tụng nào được tiến hành theo IDEA, tòa án có thẩm quyền có thể quyết định trợ cấp một mức phí luật sư hợp lý. Đây là các khoản phí mà luật sư của quý vị phải chịu (không bao gồm người bào chữa không có giấy phép hoặc người đại diện khác không phải là luật sư) liên quan đến việc họ đại diện cho quyền lợi của quý vị trong quá trình điều trần theo thủ tục tố tụng. Tòa án có thể quyết định trợ cấp các khoản phí như vậy:

- Cho phụ huynh hoặc người giám hộ của một học sinh khuyết tật là bên thắng kiện;
- Cho bên thắng kiện là Cơ quan Giáo dục Tiểu bang (SEA) hoặc khu học chánh đối với luật sư của phụ huynh nộp đơn khiếu nại hoặc trường hợp hành động sau đó là phù phiếm, vô lý hoặc không có cơ sở;
- Cho một SEA hoặc khu học chánh thắng kiện đối với luật sư của phụ huynh, hoặc đối với phụ huynh, nếu khiếu nại của phụ huynh hoặc nguyên nhân hành động sau đó được đưa ra vì bất kỳ mục đích không chính đáng nào, chẳng hạn như để sách nhiễu, gây ra trì hoãn không cần thiết hoặc làm tăng chi phí kiện tụng một cách không cần thiết.

Các khoản phí được trợ cấp sẽ dựa trên mức phí phổ biến trong cộng đồng nơi phát sinh vụ kiện cáo hoặc tố tụng đối với loại hình và chất lượng dịch vụ cung cấp. Tòa án có thể giảm phí luật sư dựa trên một số yếu tố, bao gồm tính phí vô lý, thủ tục kéo dài không cần thiết hoặc có sự tồn tại của thỏa thuận dàn xếp giữa các bên. Quý vị được khuyến khích thảo luận những vấn đề này với luật sư của mình.

Thông tin thêm về các quy trình và tài nguyên giải quyết tranh chấp có thể được tìm thấy trên trang web của ISBE tại liên kết sau: <https://www.isbe.net/Pages/Special-Education-Effective-Dispute-Resolution.aspx>

ĐẠI DIỆN GIÁO DỤC CỦA PHỤ HUYNH

Trong quá trình nhập học cho một học sinh, khu học chánh phải cố gắng hợp lý để liên hệ với phụ huynh của trẻ đã được giới thiệu hoặc có nhu cầu nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Nếu không thể xác định hoặc tìm được phụ huynh, hoặc trẻ là người thuộc quyền giám hộ của tiểu bang cư trú tại một cơ sở nội trú và cơ sở nội trú chưa thực hiện việc đó, thì đại diện của cơ sở đó sẽ gửi cho ISBE một yêu cầu chỉ định đại diện phụ huynh để đảm bảo quyền giáo dục của trẻ được bảo vệ. Nếu trẻ là người thuộc quyền giám hộ của tiểu bang, đại diện phụ huynh cũng có thể được chỉ định bởi thẩm phán giám sát việc chăm sóc cho trẻ đó. Trong trường hợp học sinh vô gia cư không có người đi kèm, khu học chánh sẽ chỉ định một đại diện phụ huynh.

Một trẻ đang sống trong nhà nuôi dưỡng hoặc nơi chăm sóc của người thân thì không cần chỉ định đại diện giáo dục của phụ huynh nữa. Cha mẹ nuôi hoặc người thân chăm sóc sẽ đại diện cho nhu cầu giáo dục của mỗi trẻ em được đưa vào nhà mình.

Nếu trường của quý vị chỉ định quý vị làm đại diện phụ huynh, thì quý vị có tất cả các quyền được giải thích trong tài liệu này. Quý vị không được là nhân viên của một cơ quan công quyền có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc đứa trẻ, không được có xung đột lợi ích với trẻ và phải có kiến thức cùng các kỹ năng cần thiết để đảm bảo đại diện đầy đủ cho đứa trẻ. Nếu quý vị là nhân viên của một cơ sở nội trú, quý vị có thể được chọn làm đại diện giáo dục của phụ huynh cho một đứa trẻ đang cư trú trong cơ sở đó nếu cơ sở đó chỉ cung cấp dịch vụ chăm sóc phi giáo dục cho đứa trẻ.

Là đại diện giáo dục của phụ huynh, quý vị có thể đại diện cho trẻ trong mọi vấn đề liên quan đến việc nhận diện, đánh giá, xếp lớp và cung cấp FAPE.

TIẾP CẬN HỒ SƠ GIÁO DỤC

Khu học chánh địa phương của quý vị có trách nhiệm bảo vệ tính bảo mật của hồ sơ giáo dục của con quý vị.

Định nghĩa

- *Tiêu hủy* có nghĩa là phá hủy vật lý hoặc xóa bỏ các nội dung nhận dạng cá nhân khỏi thông tin để thông tin đó không thể nhận dạng cá nhân được nữa.
- *Hồ sơ giáo dục* – Đạo luật về quyền riêng tư và quyền giáo dục của gia đình (FERPA) định nghĩa "hồ sơ giáo dục" là hồ sơ liên quan trực tiếp đến học sinh và được lưu trữ bởi một cơ quan giáo dục hoặc một bên đại diện cho cơ quan đó.
- *Cơ quan tham gia* có nghĩa là bất kỳ khu học chánh, cơ quan hoặc tổ chức nào thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân, hoặc thu được thông tin từ đó.
- *Nhận dạng cá nhân* có nghĩa là thông tin có:
 - a) Tên của con quý vị, tên của quý vị với tư cách là phụ huynh hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;
 - b) Địa chỉ của con quý vị;
 - c) Mã định danh cá nhân, chẳng hạn như số An sinh xã hội hoặc mã số học sinh của con quý vị; hoặc
 - d) Một danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc các thông tin khác có thể giúp nhận dạng con quý vị với sự chắc chắn hợp lý.

Quyền truy cập

Là phụ huynh, quý vị có quyền kiểm tra và xem xét bất kỳ hồ sơ giáo dục nào liên quan đến con quý vị được khu học chánh thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng. Khu học chánh phải thực hiện yêu cầu xem xét hồ sơ giáo dục mà không được chậm trễ không cần thiết và trước bất kỳ cuộc họp nào liên quan đến việc nhận diện, đánh giá hoặc xếp lớp cho học sinh đó. Yêu cầu kiểm tra và sao chép hồ sơ phải được chấp thuận trong vòng 10 ngày làm việc sau khi người giữ hồ sơ chính thức nhận được yêu cầu. Khu học chánh có thể gia hạn thêm thời gian này không quá năm ngày làm việc vì một trong những lý do sau:

- Hồ sơ được lưu trữ bên ngoài hoặc tại nhiều địa điểm;
- Yêu cầu đòi hỏi phải thu thập một số lượng lớn các hồ sơ cụ thể;
- Yêu cầu đòi hỏi phải tìm kiếm nhiều;
- Cần thêm nỗ lực để định vị các hồ sơ;
- Yêu cầu này tạo ra một gánh nặng không đáng có đối với khu học chánh; hoặc
- Cần tham khảo ý kiến của một cơ quan công quyền hoặc khu học chánh khác về yêu cầu.

Trong mọi trường hợp, yêu cầu kiểm tra và sao chép hồ sơ sẽ phải được chấp thuận trong vòng không quá 15 ngày làm việc sau khi yêu cầu được đưa ra trừ khi phụ huynh và khu học chánh đã đồng ý bằng văn bản về việc gia hạn thời gian.

Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục bao gồm:

- Quyền nhận được phản hồi từ khu học chánh về các yêu cầu giải thích và diễn giải hồ sơ hợp lý;
- Quyền cho đại diện của quý vị kiểm tra và xem xét các hồ sơ; và
- Quyền yêu cầu khu học chánh cung cấp bản sao hồ sơ giáo dục, nếu việc không cung cấp những bản sao đó thực sự sẽ khiến quý vị không thể thực hiện quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ tại một địa điểm hồ sơ thường được lưu giữ.

Khu học chánh địa phương có thể mặc định rằng quý vị có thẩm quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ liên quan đến con quý vị trừ khi khu học chánh được thông báo rằng quý vị không có thẩm quyền theo luật hiện hành của tiểu bang điều chỉnh các vấn đề như giám hộ, ly thân và ly hôn.

Khu học chánh địa phương phải cung cấp cho quý vị theo yêu cầu danh sách các loại và vị trí của hồ sơ giáo dục được khu học chánh thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng.

Các khu học chánh địa phương phải cung cấp cho quý vị bất kỳ lúc nào theo yêu cầu nhật ký ghi lại việc cung cấp các dịch vụ liên quan được quản lý theo IEP của con quý vị và biên bản của từng loại dịch vụ liên quan đã được cung cấp. Khu học chánh địa phương phải thông báo cho quý vị trong vòng 20 ngày học kể từ đầu năm học hoặc khi lập IEP rằng quý vị có tùy chọn yêu cầu cung cấp các nhật ký dịch vụ liên quan đó. Khu học chánh địa phương phải lập nhật ký cho các dịch vụ giao tiếp và ngôn ngữ, dịch vụ trị liệu nghề nghiệp, dịch vụ vật lý trị liệu, dịch vụ công tác xã hội học đường, dịch vụ tư vấn học đường, dịch vụ tâm lý học đường và dịch vụ điều dưỡng học đường.

Quý vị sẽ được cung cấp tất cả dữ liệu đã được khu học chánh thu thập và xem xét về con quý vị trong quá trình can thiệp khoa học dựa trên nghiên cứu hoặc trong hệ thống quy trình hỗ trợ nhiều tầng.

Phí tìm kiếm, truy xuất và sao chép hồ sơ

Khu học chánh địa phương không được thu phí tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin. Tuy nhiên, khu học chánh địa phương được phép tính một khoản phí hợp lý (nhưng không quá 0,35\$ mỗi trang) cho việc sao chép học bạ của học sinh. Không phụ huynh hoặc học sinh nào bị từ chối cung cấp bản sao hồ sơ được yêu cầu do không có khả năng chịu chi phí sao chép đó.

Hồ sơ truy cập

Khu học chánh chỉ được tiết lộ thông tin khi có sự đồng ý của quý vị trừ khi được luật tiểu bang hoặc liên bang cho phép. Một khu học chánh địa phương phải lưu hồ sơ về các bên có quyền truy cập vào hồ sơ giáo dục đã thu thập; lưu giữ hoặc được sử dụng (ngoại trừ phụ huynh và các nhân viên được ủy quyền của khu học chánh), bao gồm tên của bên đó, ngày cấp quyền truy cập và mục đích bên đó được ủy quyền sử dụng hồ sơ.

Hồ sơ về nhiều trẻ

Nếu bất kỳ hồ sơ giáo dục nào bao gồm thông tin về nhiều hơn một trẻ em, phụ huynh của những trẻ đó chỉ có quyền kiểm tra và xem xét thông tin liên quan đến con họ hoặc được cung cấp thông tin cụ thể đó.

Sửa hồ sơ theo yêu cầu của phụ huynh

Nếu quý vị cho rằng thông tin trong hồ sơ của con quý vị không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hay các quyền khác của con quý vị, thì quý vị có thể yêu cầu khu học chánh sửa hồ sơ. Khu học chánh địa phương phải quyết định xem có sửa thông tin trong vòng 15 ngày học kể từ ngày nhận được yêu cầu của quý vị hay không. Nếu khu học chánh từ chối sửa thông tin theo yêu cầu, khu học chánh phải thông báo cho quý vị về việc từ chối và thông tin cho quý vị về quyền yêu cầu điều trần về hồ sơ của quý vị như được quy định dưới đây.

Điều trần về hồ sơ

Khi được yêu cầu, khu học chánh phải tạo cơ hội cho quý vị có một buổi điều trần về hồ sơ để kiểm tra thông tin trong hồ sơ của con quý vị. Đây không phải là một buổi điều trần theo thủ tục tố tụng và không được tổ chức trước một điều trần viên do ISBE chỉ định, mà là một buổi điều trần được tổ chức ở cấp địa phương.

Nếu kết quả của buổi điều trần về hồ sơ quyết định rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm các quyền của con quý vị, khu học chánh phải sửa thông tin và thông báo cho quý vị bằng văn bản rằng họ đã thực hiện.

Nếu kết quả của buổi điều trần về hồ sơ quyết định rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm các quyền của con quý vị, khu học chánh phải thông báo cho quý vị về quyền của quý vị được đưa vào một bình luận về thông tin hoặc nêu ra bất kỳ lý do nào cho việc không đồng ý với quyết định của khu học chánh. Bất kỳ lời giải thích nào được đưa vào hồ sơ của con quý vị phải được khu học chánh lưu giữ như một phần trong hồ sơ của con quý vị trong suốt thời gian lưu giữ hồ sơ đó hoặc phần bị tranh luận. Nếu hồ sơ được khu học chánh tiết lộ cho bất kỳ bên nào thì cũng phải tiết lộ cả phần giải thích.

Chấp thuận tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân

Phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các bên không phải là viên chức của các cơ quan tham gia trừ khi việc tiết lộ thông tin đó trong hồ sơ giáo dục được FERPA cho phép.

Trừ các trường hợp nêu bên dưới, không cần phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho viên chức của các cơ quan tham gia nhằm mục đích đáp ứng yêu cầu của IDEA.

- Phải có sự chấp thuận của quý vị hoặc sự chấp thuận của một trẻ đủ điều kiện đã đến tuổi thành niên theo luật tiểu bang trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho viên chức của các cơ quan tham gia cung cấp hoặc chi trả các dịch vụ chuyển tiếp.
- Nếu con quý vị đã đăng ký hoặc sẽ đăng ký nhập học tại một trường tư thục không nằm trong cùng khu học chánh mà quý vị cư trú, thì phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào về con quý vị được tiết lộ cho các viên chức trong khu học chánh nơi đặt trường tư thục và các viên chức trong khu học chánh nơi quý vị cư trú.

Các biện pháp bảo vệ

Các biện pháp bảo vệ sau đây được áp dụng để duy trì tính bảo mật của hồ sơ học sinh:

- Mỗi cơ quan tham gia phải bảo vệ tính bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân ở các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và tiêu hủy.
- Một viên chức tại mỗi cơ quan tham gia phải chịu trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật của bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào.
- Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về bảo mật theo Phần B của IDEA và FERPA.
- Để phục vụ công tác thanh tra công khai, mỗi cơ quan tham gia phải lưu giữ một danh sách hiện hành bao gồm tên và chức vụ của các nhân viên trong cơ quan có quyền truy cập vào thông tin nhận dạng cá nhân.

Tiêu hủy thông tin

Khu học chánh của quý vị phải thông báo cho quý vị khi thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA không còn cần thiết để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con quý vị.

- Mỗi trường phải lưu giữ hồ sơ vĩnh viễn của học sinh và thông tin trong đó không ít hơn 60 năm sau khi học sinh chuyển trường, tốt nghiệp hoặc rút khỏi trường vĩnh viễn.
- Mỗi trường phải lưu giữ hồ sơ tạm thời của học sinh và thông tin trong những hồ sơ đó không ít hơn năm năm sau khi học sinh chuyển trường, tốt nghiệp hoặc rút khỏi trường.

Quyền của học sinh

FERPA quy định rằng các quyền của phụ huynh liên quan đến hồ sơ giáo dục được chuyển giao cho học sinh đủ 18 tuổi. Quyền của phụ huynh theo Phần B của IDEA liên quan đến hồ sơ giáo dục cũng được chuyển giao cho học sinh đủ 18 tuổi. Tuy nhiên, một cơ quan công quyền phải cung cấp bất kỳ thông báo nào được yêu cầu theo Phần B của IDEA cho cả học sinh và phụ huynh.

CHUYỂN GIAO QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH

Con quý vị trở thành học sinh trưởng thành khi đủ 18 tuổi. Tất cả các quyền của phụ huynh được thảo luận trong tài liệu này sẽ được chuyển giao cho học sinh vào thời điểm đó trừ khi khu học chánh nhận được thông báo khác. Quý vị sẽ chia sẻ quyền nhận tất cả các thông báo trước bằng văn bản được yêu cầu và nhà trường sẽ cung cấp những thông báo này cho cả quý vị và con quý vị.

Vào hoặc trước sinh nhật lần thứ 17 của con quý vị, IEP phải có một khẳng định rằng quý vị và con quý vị đã được thông báo về việc các quyền này sẽ được chuyển giao vào sinh nhật lần thứ 18 của con. Ngoài ra, tại cuộc họp này, quý vị sẽ nhận được biểu mẫu *Ủy quyền ra quyết định giáo dục*.

Con quý vị có thể quyết định sử dụng biểu mẫu này để ủy quyền cho quý vị hoặc một cá nhân khác đại diện cho lợi ích giáo dục của con khi con đến tuổi thành niên. Sau đó, giấy ủy quyền này phải được nộp cho khu học chánh địa phương.

Biểu mẫu *Ủy quyền ra quyết định giáo dục* phải xác định cá nhân được chỉ định đại diện cho quyền giáo dục của con quý vị và bao gồm cả chữ ký của cá nhân đó cũng như chữ ký của con quý vị (hoặc bằng các phương tiện khác, chẳng hạn như định dạng âm thanh hoặc video phù hợp với tình trạng khuyết tật của con quý vị). Con quý vị có thể chấm dứt Ủy quyền này bất kỳ lúc nào và bắt đầu đưa ra các quyết định giáo dục của riêng mình. Ủy quyền có hiệu lực trong một năm sau khi ký và có thể được gia hạn hàng năm.

Quy định về quyền của phụ huynh này do Văn phòng Bộ Giáo dục Hoa Kỳ đặc trách Chương trình Giáo dục Đặc biệt xây dựng và được Hội đồng Giáo dục Bang Illinois sửa đổi cho phù hợp với các quy định của Illinois.

Luật Giáo dục Người khuyết tật gia hạn năm 2004 (IDEA 2004) đã được ký thành luật vào ngày 3 tháng 12 năm 2004. Các quy định của Luật này có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2005. ISBE đã cung cấp Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo quy trình này để thông tin cho quý vị về các quyền của quý vị theo luật liên bang sửa đổi.